

ANALISIS WASEI EIGO DALAM MEDIA SOSIAL TWITTER

Putu Ananda Kristianti

43131.52018.0092

STBA-JIA

2022

ABSTRAKSI

Kosakata bahasa Jepang yang diserap dari bahasa Inggris disebut dengan *wasei eigo* atau yang dikenal juga dengan '*Japanized-English*'. Penelitian ini meneliti tentang penggunaan *wasei eigo* menurut dengan menggunakan teori Shibasaki, Tamaoka dan Takatori dengan sumber unggahan *tweet influencer* Jepang dalam media sosial Twitter. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan metode deskriptif. Dengan demikian, penelitian ini diharapkan dapat membantu pelajar bahasa Jepang untuk memahami jenis pembentukan dan faktor yang melatarbelakangi pembentukan dan penggunaan *wasei eigo*. Dari hasil penelitian ini ditemukan 20 data *wasei eigo* dengan 6 data *wasei eigo* termasuk dalam jenis *imizurekata*, 9 data *wasei eigo* termasuk dalam jenis *tanshukukata*, tidak ditemukan data *wasei eigo* yang termasuk dalam jenis *junwaseikata*, 3 data *wasei eigo* termasuk dalam jenis *eigohyougenfuzaikata*, serta terdapat 2 data *wasei eigo* yang termasuk dalam dua jenis *wasei eigo* sekaligus dengan 1 data *wasei eigo* yang termasuk dalam jenis *imizurekata* dan *tanshukukata*. Faktor-faktor yang melatarbelakangi pembentukan dan penggunaan *wasei eigo* adalah karena adanya perkembangan dalam ilmu dan teknologi, perkembangan pemakaian kata, dan dan lebih praktis dan mudah digunakan.

Kata Kunci: Jenis pembentukan, *Twitter*, *Wasei Eigo*.

ソーシャルメディアツイッターにおける和製英語の分析

プトゥ . アナンダ . クリスティアンティ

43131.52018.0092

STBA JIA

2022

要旨

英語から吸収された日本語の語彙は、和製英語または「ジャパニーズド英語」とも呼ばれます。本研究では、日本のインフルエンサーがソーシャルメディアツイッターに投稿したツイートの出典を柴崎、玉岡、高鳥の理論を用いて、和製英語の使用を検討した。本研究は、記述的手法による定性的な研究です。したがって、本研究は、日本語学習者が和製英語の形成と使用の背後にある形成の種類と要因を理解するのに役立つと期待されます。本研究の結果から、20 の和製英語データが、6 つ意味ずれ方のデータし、9 つ短縮方のデータしが、純和製方の和製英語データは見つかりませんし、3 つの英語表現不在方のデータです。それから、2 種類の和製英語に同時に含まれる 2 つの種類が意味ずれ方と短縮方です。和製英語字の形成と使用の背後にある要因は、科学技術の展開、言葉の使用の展開、使いやすいです。

キーワード：形成の種類、ツイッター、和製英語。